

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 107

A. TITEL

*Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake
opleiding, diplomering en wachtdiensten, 1978, met Bijlage;
Londen, 7 juli 1978*

B. TEKST

De Engelse en de Franse tekst van het Verdrag, met Bijlage, zijn geplaatst in *Trb.* 1981, 144.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1981, 144.

Op blz. 148 van *Trb.* 1981, 144 dient in Hoofdstuk I, Voorschrift I/1, onder (c), voor „schip” nog ingevoegd te worden „bevel over het”;

Op blz. 182 van *Trb.* 1981, 144 dient in Hoofdstuk III, Voorschrift III/2, in de titel „300kW” vervangen te worden door „3000kW”; op blz. 186 van *Trb.* 1981, 144 dient in Hoofdstuk III/3, vijfde lid, derde regel, „300kW” vervangen te worden door „3000kW”.

D. PARLEMENT

Bij brieven van 18 januari 1983 (Kamerstukken 1982/83, 17765 (R 1225), nr. 1) is het Verdrag, met Bijlage, in overeenstemming met artikel 60, tweede lid, en op de voet van artikel 61, derde lid, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal en in overeenstemming met artikel 24, eerste lid, van het Statuut voor het Koninkrijk aan de Staten van de Nederlandse Antillen.

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES, de Minister van Onderwijs en Wetenschappen W. J. DEETMAN en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN.

In een brief gedateerd 28 februari 1983 heeft de Voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal aan de Minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld dat 30 leden van die Kamer de wens te kennen hadden gegeven dat het Verdrag aan de uitdrukkelijke goedkeuring van de Staten-Generaal zou worden onderworpen (vergelijk Kamerstukken II 1982/83, 17 765 (R 1225), nr. 2).

Artikel 1 van de Rijkswet van 30 januari 1985 (*Stb.* 134) luidt:

„Het op 7 juli 1978 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag betreffende de normen voor zeevarenden inzake opleiding, diplomering en wachtdienst, 1978, met Bijlage, waarvan de Engelse en de Franse tekst en de vertaling in het Nederlands zijn geplaatst in Tractatenblad 1981, 144, wordt goedgekeurd voor het gehele Koninkrijk.”.

Deze Wet is gecontrasigneerd door de Minister van Verkeer en Waterstaat N. SMIT-KROES, de Minister van Onderwijs en Wetenschappen W. J. DEETMAN en de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken W. F. VAN EEKELLEN.

Zie voor de behandeling in de Staten-Generaal: Kamerstukken II 1982/83, 17 765 (R 1225); Hand. II 1983/84, blz. 4721–4724; Kamerstukken I 1983/84, nrs. 229, 229a; Hand. I 1984/85, blz. 515.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1981, 144.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel XIII, tweede lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging of goedkeuring nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie:

China	8 juni 1981
Noorwegen	18 januari 1982
de Bondsrepubliek Duitsland ¹⁾	28 mei 1982
België	14 september 1982
Griekenland	22 maart 1983
Polen	27 april 1983
Australië ²⁾	7 november 1983
Finland	27 januari 1984
Ierland	11 september 1984
Joegoslavië	5 november 1984

¹⁾ Onder de verklaring “that with effect from the day on which the Convention enters into force for the Federal Republic of Germany it shall also apply to Berlin (West)” (*IMO-vertaling*), en onder de mededeling dat “the ratification of the Convention by the Federal Republic of Germany is done in view of the Recommendation by the Council of the European Communities dated 21 December 1978” (*IMO-vertaling*).

Op 23 maart 1983 heeft de Regering van de Duitse Democratische Republiek het volgende medegedeeld:

"It is the understanding of the German Democratic Republic with respect to the application of the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, that the provisions of the Convention shall be applied to Berlin (West) in conformity with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971 and subject to observance of established procedures." (*IMO-vertaling*).

Op 30 augustus 1983 heeft de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland het volgende medegedeeld:

"...the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs would like to reaffirm, on behalf of the Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, of France and of the United States of America, that States which are not parties to the Quadripartite Agreement are not competent to comment authoritatively on its provisions.

The three Governments do not consider it necessary, nor do they intend, to respond to any further communication on this subject from States which are not parties to the Quadripartite Agreement. This should not be taken to imply any change of the position of the three Governments in this matter."

2) Onder de volgende verklaring:

"Australia has a federal constitutional system in which legislative, executive and judicial powers are shared or distributed between the Commonwealth and the constituent States.

The Implementation of the Treaty throughout Australia will be effected by the Commonwealth, State and Territory authorities having regard to their respective constitutional powers and arrangements concerning their exercise."

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1981, 144.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overstemming met artikel XIII, tweede lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Internationale Maritieme Organisatie:

Colombia	27 juli 1981
Bangladesh	6 november 1981
Gabon	21 januari 1982
Mexico	2 februari 1982
Bulgarije	31 maart 1982
Japan	27 mei 1982
Peru	16 juli 1982
Argentinië	6 oktober 1982
Tanzania	27 oktober 1982
Bahamas	7 juni 1983
Zuid-Afrika	27 juli 1983
Libië	10 augustus 1983
de Verenigde Arabische Emiraten	15 december 1983
Brazilië	17 januari 1984

de Filippijnen	22 februari 1984
Nigeria	13 november 1984
India	16 november 1984
Cyprus	28 maart 1985
Korea	4 april 1985
Pakistan	10 april 1985
de Democratische Volksrepubliek Korea ¹⁾	1 mei 1985
Ethiopië	18 juli 1985
het Koninkrijk der Nederlanden	26 juli 1985
(voor het gehele Koninkrijk)	

¹⁾ De Democratische Volksrepubliek Korea wordt door het Koninkrijk der Nederlanden niet erkend.

G. INWERKINGSTREDING

De bepalingen van het Verdrag, met Bijlage, zijn ingevolge artikel XIV, eerste lid, in werking getreden op 28 april 1984 voor Argentinië, Bangladesh, België, de Bondsrepubliek Duitsland, Bulgarije, China, Colombia, Denemarken, de Duitse Democratische Republiek, Egypte, Frankrijk, Gabon, Griekenland, Japan, Liberia, Mexico, Noorwegen, Peru, Polen, de Sovjet-Unie, Spanje, Tanzania, Tsjechoslowakije, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland en Zweden.

Ingevolge artikel XIV, derde lid, van het Verdrag wordt iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, nedergelegd tijdens de in het eerste lid van artikel XIV van het Verdrag bedoelde twaalf maanden, van kracht op het tijdstip van inwerkingtreding van het Verdrag of drie maanden na de nederlegging van die akte, welke van deze twee de laatste datum is; ingevolge het vierde lid van het hetzelfde artikel wordt iedere akte van bekrachtiging, aanvaarding, goedkeuring of toetreding, nedergelegd na de datum waarop het Verdrag in werking treedt, van kracht drie maanden na de datum van nederlegging.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zal het Verdrag, met Bijlagen, op 26 oktober 1985 voor het gehele Koninkrijk in werking treden.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Het Verdrag is door de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland van toepassing verklaard op:

Hong Kong	op 7 augustus 1984 (m.i.v. 3 november 1984)
het eiland Man	op 9 april 1985 (m.i.v. 1 juli 1985)

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1981, 144.

Voor het op 6 maart 1948 te Genève tot stand gekomen Verdrag tot oprichting van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 12.

Voor het op 25 oktober 1973 te Malaga-Torremolinos tot stand gekomen Verdrag inzake de Telecommunicatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 119.

Voor het op 6 december 1979 te Genève tot stand gekomen Radio-reglement zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 121.

Voor het op 28 juni 1919 te Versailles tot stand gekomen Statuut van de Internationale Arbeidsorganisatie zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1983, 162.

Voor het op 26 juni 1945 te San Francisco tot stand gekomen Handvest der Verenigde Naties zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1985, 5.

Voor het op 1 november 1974 te Londen tot stand gekomen Internationaal Verdrag voor de beveiliging van mensenlevens op zee zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1983, 173.

Voor het op 20 oktober 1972 te Londen tot stand gekomen Verdrag inzake Internationale Voorschriften ter voorkoming van aanvaringen op zee 1972 zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1984, 61.

Uitgegeven de tweede augustus 1985:

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK